



Final Report  
**THE AMERICA THAT SINGS IN ME**  
©Susana Baca

ARTIST IN RESIDENCE AIR  
KREMS AN DEL DONAU 2022

*Translated with [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator)*

There is nothing more important for the life of an artist than to have the freedom but also the most open eyes. When I thought about the preparation of a new album containing the voices of the most important artists of our America and thus build a repertoire of songs that brings me closer to the history of our people, I never thought that this work would take place in a city like **Krems an der Danau** that has a different language that I do not understand rationally, but that, when I met her, I knew that we had the same heart...

And I proposed this idea to be the motive of my work here in this city of beautiful architecture and living here in the midst of other histories of the city of Krems and understanding its resistance in difficult times made me stronger in this idea.

- Being an Artist in Residence was the best experience that happened to me to realise and refine the ideas of this project "The America that sings in mine".
- Krems didn't open the doors of language for me because I didn't understand German, but it opened the doors to know that people also walk with other feet, that they also have their own stories, their own memories and also have and above all the same heart.
- I discovered and felt this from the first moment when I met the people who work in these offices, and with my first approach with them, attentive and with an encouragement and solidarity full of tenderness.
- The place and the spaces where I live and the other artists who accompany me here in Artist in Residence are part of this same idea where I move. I feel a feeling, I feel that there are other hearts that have the same heartbeat, the same drive, the same illusion.

So, the experience of this month as Artist in Residence, thanks to Krems, thanks to the authorities, thanks to the people around me, has strengthened my ideas, has strengthened my heart to do them.

I came with the idea of singing to 16 Latin American artists, today I'm leaving with the idea of singing to the same 16 but with some more and I would like to, I'm going to try from my heart to put some of the music that I heard here from the popular artists... Krems ... this wonderful group of young people and older women who come together who play accordions and who do everything and who sang me a song as children but who somehow enlivened my heart towards other eyes, other looks and other perspectives, I don't think I can say much more than this, I can't make a report that contains the hours and minutes that I spent, but I can make a report that says what I felt and these are my final words, thank you very much.

And the final report will be when I return to Lima and it will be the disc that I will send you. Thank you, a hug, a love, a forever, and a goodbye.

**Susana Baca**  
**July 2022**

Informe Final  
**LA AMERICA QUE CANTA EN MI**  
©Susana Baca

ARTISTA EN RESIDENCIA AIR  
KREMS AN DEL DONAU 2022

No hay nada más importante para la vida de un artista que tener la libertad pero también los ojos más abiertos. Cuando pensé en la preparación de un nuevo disco que contenga la voz de las artistas más importantes de nuestra América y así construir un repertorio de canciones que me acerque más a la historia de nuestros pueblos, nunca pensé que esta obra se desarrollaría en una ciudad como Krems an der Danau que tiene un otro idioma que no entiendo racionalmente, pero que sí, al conocerla, supe que teníamos un mismo corazón...

Y esta idea la propuse para que sea el motivo de mi trabajo acá en esta ciudad de una arquitectura hermosa y vivir acá en medio de otras historias propias de la ciudad de Krems y comprender su resistencia en los tiempos difíciles me hicieron más fuerte en esta idea.

- Ser Artista en Residencia, fue la mejor experiencia que me sucedió para realizar y afinar las ideas de este proyecto "La América que canta en mí"
- Krems no me abrió las puertas del lenguaje porque no entendía el alemán pero sí me abrió las puertas para saber que la gente también camina con otros pies que también tienen sus propias historias, sus memorias y también tienen y sobre todo un mismo corazón.
- Descubrir y sentí esto desde el primer momento al conocer a las personas que trabajan en estas oficinas, y con mi primer acercamiento con ellas, atentos y con un ánimo y solidaridad llena de ternura.
- El lugar y los espacios donde vivir e igual a los otros artistas que me acompañan acá en Artista en Residencia forman parte de esta misma idea donde me muevo. Siento un sentimiento, siento que tengo estos otros corazones hay que tienen el mismo palpito, el mismo empuje, la misma ilusión.

Entonces la experiencia de este mes como Artista en Residencia, gracias a Krems, gracias a las autoridades, gracias a la gente que me rodea, ha fortalecido mis ideas, ha fortalecido mi corazón para hacerlas.

Vine con la idea de cantar a 16 artistas latinoamericanos hoy me voy con la idea de cantar a los mismos 16 pero con algunos más y quisiera, voy a intentar de corazón

poner algunas de las músicas que escuche acá de los artistas populares ... Krems ... este grupo maravilloso de jóvenes y mujeres mayores que se juntan que tocan acordeones y que hacen todo y que me cantaron una canción de niños pero que de alguna manera avivaron mi corazón hacia otros ojos, otras miradas y otras perspectivas, creo que no puedo decir mucho más que esto, no puedo hacer un informe que contenga las horas y los minutos que dedique, si puedo hacer un informe que diga lo que sentí y estas son mis palabras finales, muchas gracias.

Y el informe final será cuando regrese a Lima y será el disco que se los enviaré Gracias, un abrazo, un querer, un para siempre, y un hasta siempre

**Susana Baca**  
**Julio del 2022**

## LA AMERICA QUE CANTA EN MI...

© SUSANA BACA

En la vida hay tiempos, unos para sembrar y otros para cosechar, pero en la vida de una mujer que ha caminado 76 años, pero 50 años de su vida en la escena de la música y sabe que debe persistir en ese camino y entiende al mismo tiempo, que, para cosechar los frutos de lo vivido, necesita continuar por ese camino y nutrirse de los ríos pasados y de los ríos nuevos. La continuidad en la vida de una artista es su propia fuerza y su esencia.

*La América que canta en mi*, es una aspiración musical que resume los últimos 70 años en la música, pero que se vuelve futuro en los jóvenes que deberán continuar este camino. Por esto, la creación y producción de un material sonoro que dejé en los otros, la misma huella y la misma raíz que dejó en mi, la voz formada de muchas otras voces, que desde la década de los 60 del siglo pasado hacen e hicieron nuestras verdades y le dieron alma y fortalezas nuestras palabras al decir.

*La América que canta en mi*, reúne 40 canciones en un álbum doble que contienen la memoria de los momentos musicales mas significativos de un tiempo de luchar por lo nuestro y de aspirar una nueva vida... Quizás esto ultimo no se ha alcanzado, pero si ha logrado ser un símbolo de una humanidad que no renuncia a ser humana.

### REFLEXIONES

En la década de los 60 o 70, cuando la Europa se reestablecía en la recuperación de sus heridas de la guerra, en nuestra América se aspiraba a los grandes cambios y surgían voces de artistas que buscaban un mundo mas justo y feliz. Yo tuve la suerte de conocer y ser amiga de muchos de estos artistas que hicieron un camino en el decir del canto latinoamericano. A ellos les rendiré un homenaje desde mi corazón y desde ese pensamiento que condujo mis pasos.

Quiero dejarles esto a los jóvenes que vienen, aunque son tiempos y realidades distintas, el empeño y la perseverancia de esos artistas con idealismos que construyeron nuestros caminos. Somos una generación de artistas con otros valores, que cantamos a la dignidad de vivir en un mundo que cambia, pero creo que hoy cambia en el vacío.

### LA CANCION CON FONDO

En todos mis años de artista y mujer he visto muchos ríos pasar. Muchas mujeres y hombres han construido mi alma y mi ilusión de cantar, a todas ellas las miré como guías y a ellas quiero rendirles un homenaje en la edición, grabación de este álbum doble: *La América que canta en mi*, y recordar a través de ellas mi lugar, mi país, mi país grande continental, mi sueño y mi luz...

- Buscaré en nuestros países las huellas desde Chile, Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Cuba, Puerto Rico, México donde surgieron las voces ejemplares para seguir cantando... Este disco *La América que canta en mi*, reunirá todas las voces de estos pueblos, pero requiero de un tiempo de tranquilidad y lucidez para realizar esta selección y ordenar un repertorio que tenga esa fuerza.
- Realizar la selección de un material sonoro que recopile un disco doble con la selección de 40 canciones que tenga la creación y voz de los mas representativos géneros musicales de nuestra américa latina para evitar la tendencia actual de la trivialización de la música de nuestras raíces como una música del consumo que solo aturde.
- Destacar que el hilo conductor de este álbum es la recuperación de la fuerza de la palabra en la interpretación y creación que tuvo nuestro continente desde nuestros poetas y escritores en la construcción de letras y pensamientos ligados a este proceso de cambios sociales con gran vigencia en estos tiempos entre nosotros donde había que luchar con todos nuestros ánimos y corazón por una vida digna.
- Tomar contacto con otros compositores de otros continentes como Europa que en su momento se volvieron también una voz referente para nuestro desarrollo en la música de nuestra América. Entender de que muchos países de otras lenguas que, si bien no influenciaron directamente en el uso de una lengua, pero si en el trabajo de una sonoridad universal.

Aspiro a conseguir la residencia que ofrece **Krems an der Donau 2022** para contar con el tiempo que se requiere para culminar este proceso de búsqueda y tal vez contacto con otros artistas europeos o estudiantes de vuestras escuelas de música harán mas entrañable mi trabajo. La experiencia que lograra mi vida al visitar de cerca y tomar contacto con el país del mas grande compositor de nuestra historia de la música, seguramente hará que mi visión complementaria me ayude a determinar mis afectos y afirmaciones que requiero para hacer una obra que, a diferencia de mis otras obras, tengan ahora un espacio diferente para mirar la vida y la música que canta en mi.

**Susana Baca**

Abril 2022

